

MINISTERSTWO INFRASTRUKTURY
MINISTRY OF INFRASTRUCTURE
ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa



ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION

dotyczące: UDZIELENIA HOMOLOGACJI
concerning: APPROVAL GRANTED



typu urządzenia odblaskowego na podstawie **Regulaminu EKG nr 3.**
of a type of retroreflecting device pursuant to ECE Regulation No. 3.

Nr homologacji: **E20-3R-021037**
Approval No.:

Nr rozszerzenia: -
Extension No.:

- | | | |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Nazwa handlowa lub marka urządzenia:
<i>Trade name or mark of the device:</i> | WAŚ |
| 2 | Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:
<i>Manufacturer's name for the type of device:</i> | W65 |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy:
<i>Manufacturer's name and address:</i> | Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych
WAŚ Józef i Leszek Waś Spółka Jawna
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Olawa, Polska |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):
<i>If applicable, name and address of manufacturer's representative:</i> | nie dotyczy
N/A |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji:
<i>Submitted for approval on:</i> | 17.02.2010 |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
<i>Technical service responsible for conducting approval tests:</i> | INSTYTUT TRANSPORTU
SAMOCHODOWEGO
ul. Jagiellońska 80
03-301 Warszawa |
| 7 | Data sprawozdania z badań:
<i>Date of test report:</i> | 09.03.2010 |
| 8 | Numer sprawozdania z badań:
<i>Number of test report:</i> | 0154/ZBH/10/4 |
| 9 | Skrótowny opis:
<i>Concise description:</i> | (klasa IA)
(class IA) |
| | Samodzielnie / jako część zestawu urządzeń:
<i>In isolation / part of assembly of devices:</i> | część zestawu urządzeń
part of assembly of devices |
| | Barwa światła:
<i>Color of light emitted:</i> | biała
white |
| | Montowane jako część lampy, która jest zintegrowana z nadwoziem pojazdu: | nie |

- Installation as an integral part of a lamp which is integrated into body of a vehicle:* **no**
- Geometria instalowania i jej modyfikacje, jeżeli występują:
Geometrical conditions of installation and relating variations if any: **wg rys. homolog. according to the drawing**
- 10 Położenie znaku homologacji:
Position of approval mark: **na powierzchni odbijającej światło on the retroreflective surface**
- 11 Powód (powody) rozszerzenia:
Reason(s) for the extension (if applicable): **nie dotyczy N/A**
- 12 Homologację:
Approval: **udzielono granted**
- 13 Miejscowość:
Place: **PL 00-928 Warszawa**
- 14 Data:
Date: **2010 -03- 29**
- 15 Podpis:
Signature: **Z upoważnienia
MINISTRA INFRASTRUKTURY
Jerzy Król
Naczelnik Wydziału
Warunków Technicznych i Pozostałych Zasad Spécjalnych
w Departamencie Transportu Drogowego**
- 16 Następujące dokumenty noszące numer homologacji przedstawiony powyżej, mogą być uzyskane na prośbę:
The following documents, bearing the approval number shown above, are available on request:
1. Opis techniczny z rysunkiem
Technical description with drawing
 2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:
Test report No: **0154/ZBH/10/4**

MINISTERSTWO INFRASTRUKTURY
MINISTRY OF INFRASTRUCTURE
ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa



ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION

dotyczące: UDZIELENIA HOMOLOGACJI
concerning: APPROVAL GRANTED



typu urządzenia na podstawie **Regulaminu EKG nr 7.**
of a type of device pursuant to ECE Regulation No. 7.

Nr homologacji: **E20-7R-021037**

Approval No.:

- 1 Nazwa handlowa lub marka urządzenia:
Trade name or mark of the device:
- 2 Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:
Manufacturer's name for the type of device:
- 3 Nazwa i adres wytwórcy:
Manufacturer's name and address:
- 4 Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):
If applicable, name and address of manufacturer's representative:
- 5 Data przedstawienia do homologacji:
Submitted for approval on:
6. Placówka techniczna odpowiedzialna

za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
Technical service responsible for conducting approval tests:

- 7 Data sprawozdania z badań:
Date of test report issued by that service:
- 8 Numer sprawozdania z badań:
Number of test report issued by that service:
- 9 Skrótowy opis:
Concise description:

Kategoria:

By category of lamps:

Do zamocowania na zewnątrz, wewnątrz lub w obu miejscach:
For mounting either outside or inside or both:

Barwa źródła światła:

Colour of light emitted:

Liczba, kategoria i rodzaj źródła światła:

Number, category and kind of light source(s):

Napięcie i moc:

Voltage and wattage:

Kod identyfikacyjny modułu źródła światła:

Light source module specific identification code:

Przy ograniczeniu wysokości mocowania do 750 mm powyżej
powierzchni podłoża:

*Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm
above the ground:*

Geometryczne warunki instalowania i ich warianty
(jeżeli występują):

Nr rozszerzenia: -

Extension No.:

WAŚ

W65

Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych

WAŚ Józef i Leszek Waś Sp. J.

Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9

55-200 Oława, Polska

nie dotyczy

N/A

17.02.2010

INSTYTUT TRANSPORTU

SAMOCHODOWEGO

ul. Jagiellońska 80

03-301 Warszawa

09.03.2010

0154/ZBH/10/4

A

nie dotyczy

N/A

biała

white

2 x LED

12V 0,5W lub 24V 1W

nie dotyczy

N/A

nie

no

wg rysunku

- Geometrical conditions of installation and relating variations, if any:*
 Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:
 (a) jako część lampy: **nie**
 (b) jako osobne urządzenie: **nie**
Application of an electronic light source control gear/variable intensity control:
 (a) being part of the lamp: **no**
 (b) being not part of the lamp: **no**
 Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:
Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear / variable intensity control: **nie dotyczy**
 Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie): **N/A**
Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body): **nie dotyczy**
 Zmienna światłość: **N/A**
Variable luminous intensity: **nie**
 10 Położenie znaku homologacji: **no**
Position of approval mark: **na kloszu**
 11 Powód (powody) rozszerzenia: **on the lens**
Reason(s) for the extension (if applicable): **nie dotyczy**
 12 Homologacji: **N/A**
Approval: **udzielono**
granted
- 13 Miejscowość: **PL 00-928 Warszawa**
Place:
- 14 Data: **Z upoważnienia 2010-03-29**
Date: **MINISTRA INFRASTRUKTURY**
- 15 Podpis: **Jerzy Król**
Signature: **Naczelnik Wydziału**
Warunków Technicznych Pojazdów Przewoźców Specjalnych
w Departamencie Transportu Drogowego
- 16 Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:
The list of documents deposited with the Administrative Service, which has granted approval, is annexed to this communication and may be obtained on request .
 1. Opis techniczny z rysunkiem
Technical description with drawing
 2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:
Test report No: **0154/ZBH/10/4**



AB 503

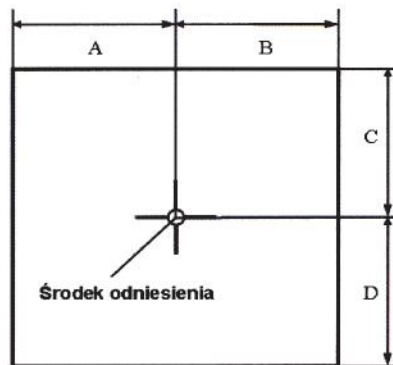
ZAŁĄCZNIK NR 1

DO SPRAWOZDANIA Z BADAŃ NR 0154/ZBH/10/4

Oznaczenie krawędzi powierzchni świetlnej lamp
zespolonych obrysowych przednich typu W65

Producent: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych
WAŚ Józef i Leszek Waś Sp. J.
Godzikowice ul. Stalowa 7, 9
55-200 Olawa

Liczba stron: 1



Światło	A w lewo [mm]	B w prawo [mm]	C w górę [mm]	D w dół [mm]
obrysowe przednie	8	8	2	2

Koniec załącznika

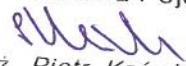
sporządził:



mgr inż. Sebastian Niececki,
specjalista

zatwierdził:

Kierownik Zespołu
ds. Oświetlenia Pojazdów



dr inż. Piotr Kaźmierczak

OPIS TECHNICZNY
TECHNICAL DESCRIPTION

PRODUCENT: Rzetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ” Józef i Leszek Waś
PRODUCER: Sp. J. Godzikowice ul. Stalowa 7,9 55-200 Oława

WYRÓB: LAMPA ZESPOLONA OBRYSOWA PRZEDNIA
ARTICLE: FRONT END-OUTLINE LAMP ASSEMBLY

OZNACZENIE TYPU: W 65
TYPE MARKING: W 65

E20 3R 021037
E20 7R 021037

ŚWIATŁA: - urządzenie odblaskowe - IA
- obrysowe przednie - A
LAMPS: - retroreflecting device - IA
- front end-outline - A

MATERIAŁY:

KORPUS : - ABS biały

KLOSZ: - PMMA bezbarwny

UKŁAD ELEKTRONICZNY Z ELEKTROLUMINESCENCYJNYM
ŹRÓDŁEM ŚWIATŁA

USZCZELNIENIE – masa plastyczna

PRZEWODY DOPROWADZAJĄCE PRĄD

Lampa jest produkowana w dwóch wersjach mocowania, określonych na rysunku homologacyjnym.

MATERIALS:

BODY : - ABS white

LENS: - PMMA colourless

ELECTRONIC DEVICE WITH ELECTROLUMINESCENT LIGHT SOURCE

PLASTIC GASKET

LEADS

Lamp is produced in two mounting versions show on the type approval drawings

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA:

ELEKTROLUMINESCENCYJNE 12V 0,5W i 24V 1W (połączone szeregowo)

LIGHT SOURCES:

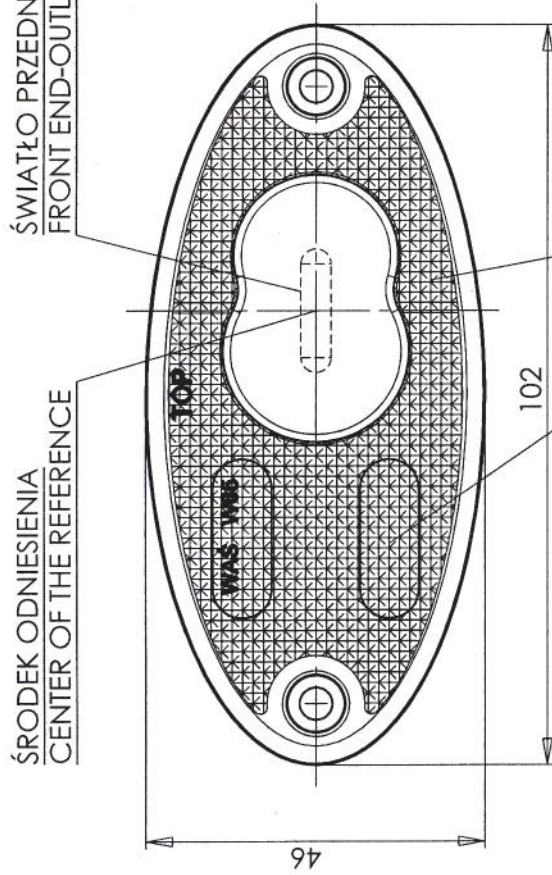
ELECTROLUMINESCENT 12V 0,5W and 24V 1W (connected in series)

NINIEJSZY OPIS JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O UDZIELENIE
HOMOLOGACJI

THIS DESCRIPTION IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

LAMPA ZESPOLONA PRZEDNIA OBRYSOVA TYPU W65
FRONT END-OUTLINE LAMP ASSEMBLY TYPE W65

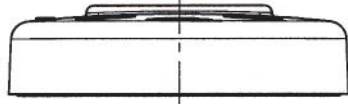
ŚRODEK ODNIESIENIA
 CENTER OF THE REFERENCE



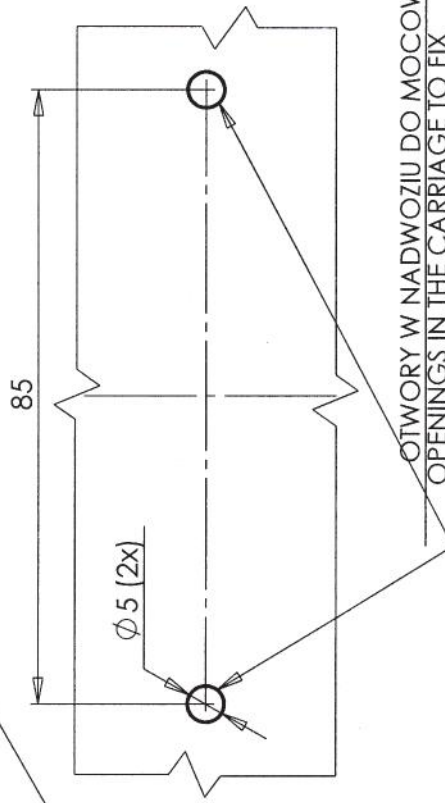
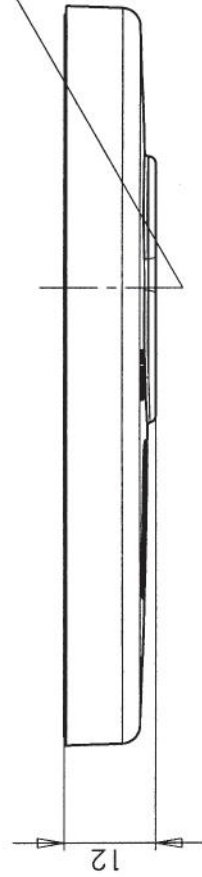
WERSJA MOCOWANIA I
MOUNTING VERSION I

E20 3R 021037
E20 7R 021037

OSIE ODNIESIENIA
 AXES OF THE REFERENCE



MIEJSCE NA NUMER HOMOLOGACJI
 PLACE FOR THE APPROVAL NUMBER



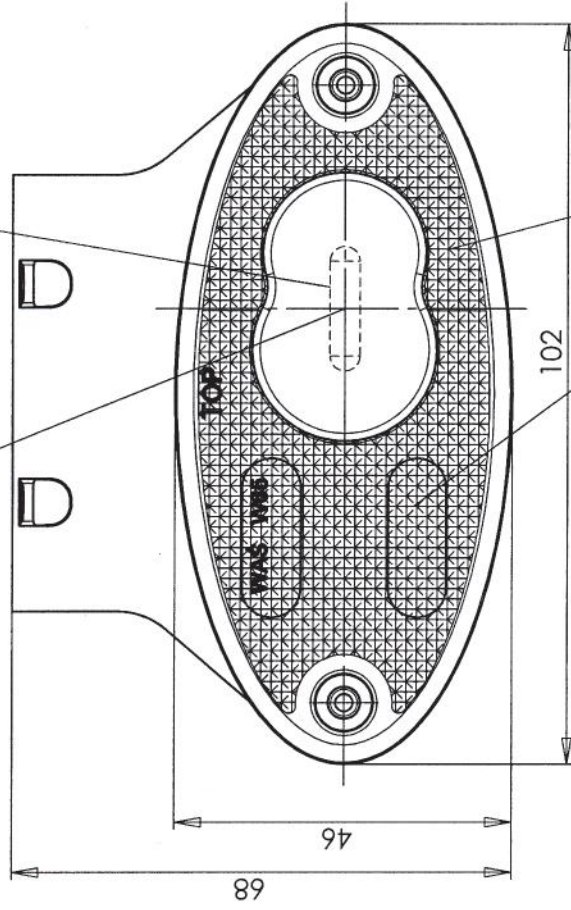
NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA: ELEKTROLUMINESCENCYJNE 12V, 24V
LIGHT SOURCE: ELECTROLUMINESCENT 12V, 24V
GODZIKOWICE 01.02.2010

LAMPA ZESPOLONA PRZEDNIA OBRYSWOWA TYPU W65
FRONT END-OUTLINE LAMP ASSEMBLY TYPE W65

ŚRODEK ODNIESIENIA
 CENTER OF THE REFERENCE

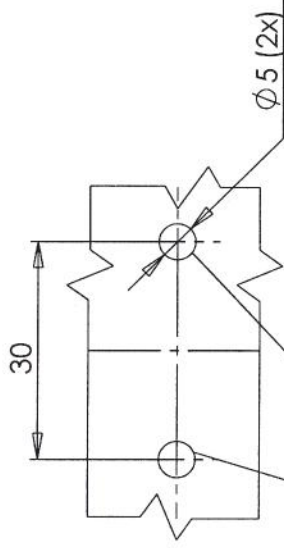
ŚWIATŁO PRZEDNIE OBRYSWOWE
 FRONT END-OUTLINE MARKER LAMP



MIEJSCE NA NUMER HOMOLOGACJI
 PLACE FOR THE APPROVAL NUMBER

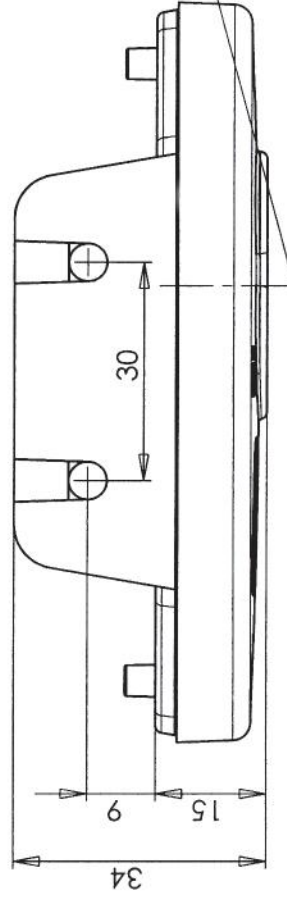
URZĄDZENIE ODBLASKOWE
 RETROREFLECTING DEVICE

WERSJA MOCOWANIA II
 MOUNTING VERSION II



OTWORY W NADWOZIU DO MOCOWANIA
 OPENINGS IN THE CARRIAGE TO FIX

OSIE ODNIESIENIA
 AXES OF THE REFERENCE



E20 3R 021037
E20 7R 021037

NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
 THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA: ELEKTROLUMINESCENCYJNE 12V, 24V
 LIGHT SOURCE: ELECTROLUMINESCENT 12V, 24V
 GODZIKOWICE 01.02.2010